

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA A
COORDENAÇÃO ECONÓMICA****經濟協調政務司辦公室****Despacho n.º 11/SACE/99****批示 第 11/SACE/99 號**

Ao abrigo do disposto na alínea b) do n.º 1 do artigo 34.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, e no uso da competência que me foi delegada pelo artigo 1.º da Portaria n.º 33/95/M, de 20 de Fevereiro, e sob proposta da Associação de Seguradoras de Macau, nomeio Jiang Jidong e Johnny Ho para membros do Conselho Consultivo do Fundo de Garantia Automóvel.

Este despacho tem efeitos a partir da presente data e revoga o Despacho n.º 25/SAEF/95, de 23 de Fevereiro.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Coordenação Económicas, em Macau, aos 28 de Junho de 1999. — O Secretário-Adjunto, *Vítor Rodrigues Pessoa*.

本人根據十一月二十八日第 57/94/M 號法令第三十四條第一款 b 項之規定，並行使二月二十日第 33/95/M 號訓令第一條所授予之權限，委任姜繼東及何滿輝為汽車保障基金諮詢委員會之委員。

本批示自即日起產生效力，並廢止二月二十三日第 25/SAEF/95 號批示。

一九九九年六月二十八日於澳門經濟協調政務司辦公室

政務司 貝錫安

Despacho n.º 12/SACE/99**批示 第 12/SACE/99 號**

No uso da faculdade conferida pela alínea b) do artigo 4.º, conjugada com o artigo 5.º, ambos da Portaria n.º 100/96/M, de 16 de Abril, subdelego no chefe do meu Gabinete, licenciado Mário Manuel Pereira Gomes de Abreu, todos os poderes necessários para representar o território de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com o Centro do Comércio Mundial de Macau, S.A.R.L. (World Trade Center Macau, S.A.R.L.), para a prestação de serviços de consultoria técnica que esta promoverá através da respectiva estrutura de informações designada «China Desk».

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, em Macau, aos 28 de Junho de 1999. — O Secretário-Adjunto, *Vítor Rodrigues Pessoa*.

本人行使四月十六日第 100/96/M 號訓令第四條 b 項及第五條所賦予之權能，將所需之權力轉授予本辦公室秘書長歐文龍學士，代表澳門地區，在與澳門世界貿易中心有限公司（World Trade Center Macau, SARL）訂立提供技術顧問服務的合同上作為簽署人，以便該中心將透過有關名為「China Desk」的資訊架構推廣該等服務。

一九九九年六月二十八日於澳門經濟協調政務司辦公室

政務司 貝錫安

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 25 de Junho de 1999:

Licenciada Maria João Lila Gregório e Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho — renovadas as comissões de serviço como assessora e secretária pessoal, respectivamente, deste Gabinete, até 30 de Setembro de 1999.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, em Macau, aos 7 de Julho de 1999. — O Chefe do Gabinete, *Mário Abreu*.

批 示 綱 要

根據經濟協調政務司一九九九年六月二十五日之批示：

Maria João Lila Gregório 學士及 Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho 在本辦公室分別擔任顧問及私人秘書之定期委任獲續期至一九九九年九月三十日。

一九九九年七月七日於澳門經濟協調政務司辦公室

秘書長 歐文龍

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA OS
TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS****運輸暨工務政務司辦公室****Despacho n.º 50/SATOP/99****批示 第 50/SATOP/99 號**

Respeitante ao pedido, feito pela Fundação Macau, de concessão gratuita, a seu favor, do terreno onde se encontra implantada

關於澳門基金會申請以無償方式批給一幅位於地厘古工程師馬路與海邊馬路夾角，其上建有施利華文隸士住宅及後花園，總